



Lern mich ein  
Programmation  
Teach me  
Programmeer mij  
Configurami  
Apréndeme

---

PowerView® Surface Kit | *Vertikal-Jalousien*

Stores à bandes verticales | Vertical blinds | Verticale jaloezieën |  
Tende verticali | Verticales

---

Kurzanleitung | Notice abrégée | Brief user guide |  
Korte handleiding | Istruzioni brevi | Guía rápida

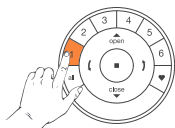
DE	3-11
FR	13-21
EN	23-31
NL	33-41
IT	43-51
ES	53-61

## Sender Kanal im Motor einlernen



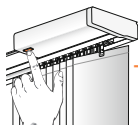
**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen

→ Tastenbeleuchtung am Sender blinkt.  
Lernbereitschaft hergestellt.



Kanal auswählen

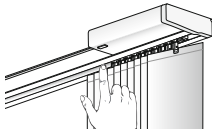
→ Kanaltaste leuchtet



**Motortaste betätigen und halten.**

**Zusätzlich innerhalb 3 Sek.**  
**open-Taste** kurz betätigen.

→ Anlage bewegt sich einmal kurz.



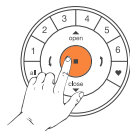
**Motortaste** loslassen.



**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen  
oder 20 Sek. warten

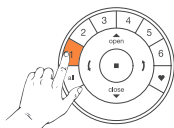
→ Tastenbeleuchtung am Sender hört auf zu blinken.  
Lernbereitschaft beendet.

## Sender Kanal aus Motor löschen



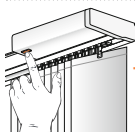
**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen

→ Tastenbeleuchtung am Sender blinkt.  
Lernbereitschaft hergestellt.

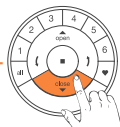


Kanal auswählen

→ Kanaltaste leuchtet



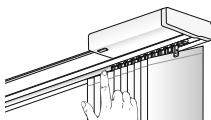
+



**Motortaste betätigen und halten.**

**Zusätzlich innerhalb 3 Sek.**  
**close-Taste kurz betätigen.**

→ Anlage bewegt sich einmal kurz.



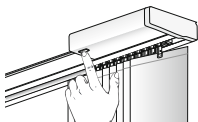
**Motortaste** loslassen.



**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen  
oder 20 Sek. warten

→ Tastenbeleuchtung am Sender hört auf zu blinken.  
Lernbereitschaft beendet.

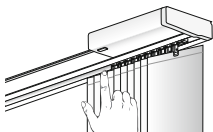
## Endlagen einstellen (offene Endlage einstellen)



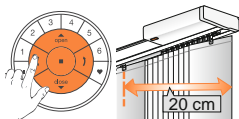
**Motortaste betätigen und halten.**



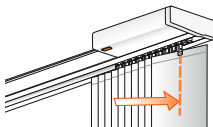
Zusätzlich **open-Taste betätigen** → Anlage bewegt sich einmal sicherstellen, dass der gewünschte Kanal auf der Fernbedienung eingestellt ist.



**Motortaste loslassen.**



Mit den **Fahrtasten** die erste Lamelle etwa 20 cm von dem Paket fortbewegen.



**open-Taste betätigen um Anlage zu öffnen.** Motor stoppt selbstständig sobald die mechanische Endlage erreicht ist.

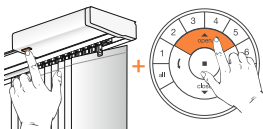
→ **Achtung:** Motor bis ans Ende der Kopfschiene fahren

## Endlagen einstellen (offene Endlage einstellen)



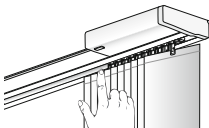
**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen  
(keine Kanaltaste auf der Fern-  
bedienung auswählen)

➔ Tastenbeleuchtung am  
Sender blinkt.  
Lernbereitschaft  
hergestellt.



**Motortaste betätigen und  
halten.**  
**Zusätzlich innerhalb 3 Sek.**  
**open-Taste** kurz betätigen.

➔ Anlage bewegt sich einmal  
kurz.

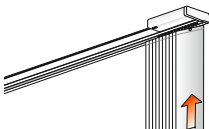


**Motortaste** loslassen.



Die Fernbedienung ist noch  
in Lernbereitschaft, wenn die  
Tasten blinken:  
**STOP-Taste** 6 Sek. betätigen  
oder 20 Sek. warten.

➔ Tastenbeleuchtung am  
Sender hört auf zu blinken.  
Lernbereitschaft beendet.



Die offene Endlage ist  
eingestellt!

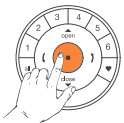
➔ Um die offene Endlage  
erneut einzustellen,  
wiederholen Sie die  
Schritte.

## Lieblingsposition ändern



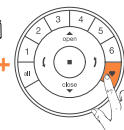
Mit den **Fahrtasten** den Behang in die Lieblingsposition fahren

→ Behang steht in Lieblingsposition.



**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen

→ Tastenbeleuchtung am Sender blinkt. Lernbereitschaft hergestellt.

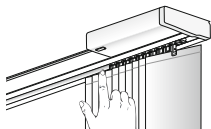


**Motortaste betätigen und halten.**

**Zusätzlich innerhalb 3 Sek.**

**♥-Taste kurz betätigen.**

→ Anlage bewegt sich einmal kurz.



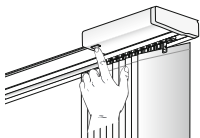
**Motortaste** loslassen.



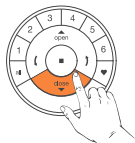
**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen oder 20 Sek. warten

→ Tastenbeleuchtung am Sender hört auf zu blinken. Lernbereitschaft beendet.

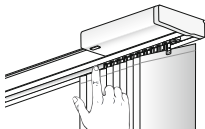
## Endlagen einstellen (geschlossene Endlage einstellen)



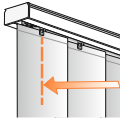
**Motortaste betätigen und halten.**



Zusätzlich **close-Taste betätigen** → Anlage bewegt sich einmal Sicherstellen, dass der gewünschte Kanal auf der Fernbedienung eingestellt ist.



**Motortaste loslassen.**



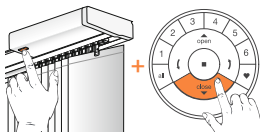
Mit den **Fahrtasten** die Anlage in die gewünschte Endposition bringen → **Achtung:** Stoppen Sie die Anlage vor Erreichen der mechanischen Endlage.



**Stop-Taste 6 Sek. betätigen** (keine Kanaltaste auf der Fernbedienung auswählen) → Tastenbeleuchtung am Sender blinkt. Lernbereitschaft hergestellt.



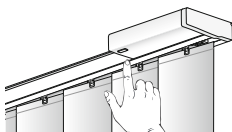
## Endlagen einstellen (geschlossene Endlage einstellen)



**Motortaste betätigen und halten.**

➔ Anlage bewegt sich einmal kurz.

**Zusätzlich innerhalb 3 Sek. close-Taste kurz betätigen.**

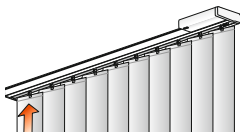


**Motortaste loslassen.**



Die Fernbedienung ist noch in Lernbereitschaft, wenn die Tasten blinken:  
**STOP-Taste 6 Sek. lang betätigen**  
oder 20 Sek. warten.

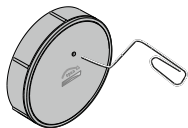
➔ Tastenbeleuchtung am Sender hört auf zu blinken. Lernbereitschaft beendet.



Die geschlossene Endlage ist eingestellt!

➔ Um die geschlossene Endlage erneut einzustellen, wiederholen Sie die Schritte.

## Neuer Sender in bestehendes Netzwerk einbinden



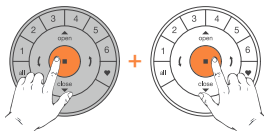
**P-Taste** am **neuen** Sender  
6 Sek. betätigen.

→ Kanaltasten am neuen  
Sender blinken nach 3 und  
6 Sekunden. Sender ist im  
Programmiermodus.



**Stop-Taste** am bekannten  
Sender 6 Sek. betätigen

→ Tastenbeleuchtung am  
Sender blinkt.  
Lernbereitschaft hergestellt.



**Stop-Taste** am **neuen Sender**  
**betätigen und halten.**

**Zusätzlich innerhalb 3 Sek.**

**Stop-Taste** am bekannten  
Sender kurz betätigen.

→ Kanaltasten am neuen  
Sender blinken zweimal.  
ID ist auf neuen Sender  
kopiert.



**Stop-Taste** am bekannten  
Sender 6 Sek. betätigen oder  
20 Sek. warten

→ Tastenbeleuchtung am  
Sender hört auf zu blinken.  
Lernbereitschaft beendet.

Die Motorkontrollleuchte zeigt den Motorenstatus an. Die Leuchte kann ROT oder GRÜN leuchten. Hier ist ein Überblick über die möglichen Kombinationen.

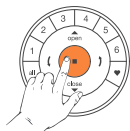
LED blinkt nach Anschalten		Start / Neustart
		Vertikalanlage, Behanganordnung links
		Vertikalanlage, Behanganordnung rechts
		Vertikalanlage, geteilte Behanganordnung
LED blinkt nach Reset		Endlagen zurücksetzen
		Netzwerk zurücksetzen über Motortaste
LED blinken während des Akkubetriebes		Niedriger Akkustand. Die Anlage wird langsam laufen.
Weitere Blinksignale		Extrem niedriger Akkustand. Die Anlage wird nicht mehr laufen.
		Die maximale Motorspannung ist erreicht (Hindernis)
		Der Motor ist im Programmiermodus

### Bewegungssequenzen

Eine kurze Bewegung (1 x)		Aktion bestätigt
Zwei kurze Bewegungen - Aktion verweigert		Endlagen zurücksetzen
		Geschlossene Endlage ungültig
		Offene Endlage ungültig
Drei kurze Bewegungen		Aktion verweigert beim Einstellen der offenen Endlage
Vier kurze Bewegungen		Aktion verweigert bei Endlageneinstellung

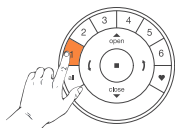


## Programmation d'un canal de la télécommande



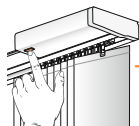
Appuyer sur le **bouton STOP** pendant 6 secondes

→ Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.



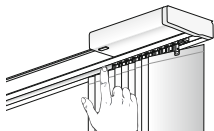
Sélectionner le canal.

→ Le bouton du canal s'éclaire.



Appuyer sur le **bouton moteur** et le maintenir enfoncé.  
**Dans les 3 secondes suivantes,** appuyer également brièvement sur le **bouton OPEN**.

→ Le store se déplace une fois brièvement.



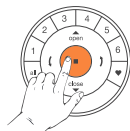
Relâcher le **bouton moteur**.



Appuyer sur le **bouton STOP** pendant 6 secondes ou attendre 20 secondes

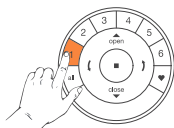
→ Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.

## Suppression d'un canal de la télécommande



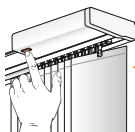
Appuyer sur le **bouton STOP**  
pendant 6 secondes

→ Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.

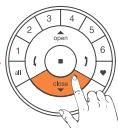


Sélectionner le canal.

→ Le bouton du canal s'éclaire.



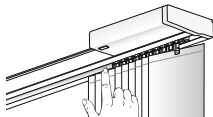
+



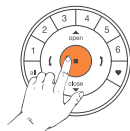
Appuyer sur le **bouton moteur**  
et le maintenir enfoncé.

→ Le store se déplace une fois brièvement.

**Dans les 3 secondes suivantes,**  
appuyer également brièvement  
sur le **bouton CLOSE**.



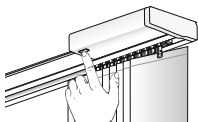
Relâcher le **bouton moteur**.



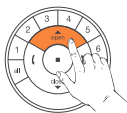
Appuyer sur le **bouton STOP**  
pendant 6 secondes ou  
attendre 20 secondes

→ Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.

## Réglage des fins de course (réglage du fin de course en position ouverte)



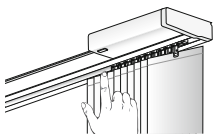
Appuyer sur le bouton moteur et le maintenir enfoncé.



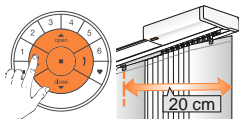
Appuyer également sur le bouton **OPEN**.

→ Le store se déplace une fois brièvement.

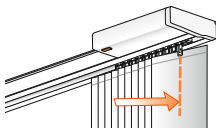
S'assurer que le canal souhaité est paramétré sur la télécommande.



Relâcher le bouton moteur.



À l'aide des boutons de déplacement, déplacer la première bande verticale à environ 20 cm du paquet de tissu.



Appuyer sur le bouton **OPEN** pour ouvrir le store.

Le moteur s'arrête automatiquement dès que le fin de course mécanique est atteint.

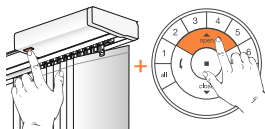
→ **Attention :** déplacer le store jusqu'à l'extrémité du rail supérieur.

→ Suite page suivante

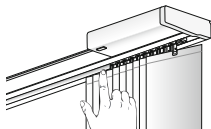
## Réglage des fins de course (réglage du fin de course en position ouverte)



Appuyer sur le **bouton STOP** pendant 6 secondes (Ne pas sélectionner de bouton de canal sur la télécommande) → Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.



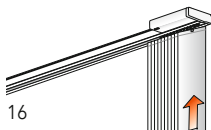
Appuyer sur le **bouton moteur et le maintenir enfoncé**. Dans les **3 secondes suivantes**, appuyer également brièvement sur le **bouton OPEN**. → Le store se déplace une fois brièvement.



Relâcher le **bouton moteur**.



La télécommande se trouve toujours en mode programmation si les boutons clignotent : Appuyer sur le **bouton STOP** pendant 6 secondes ou attendre 20 secondes. → Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.



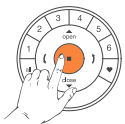
Le fin de course ouvert est réglé ! → Répéter ces étapes pour procéder à un nouveau réglage du fin de course en position ouverte.



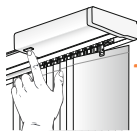
## Modification de la position favorite



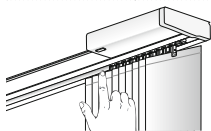
Placer le store dans la position favorite à l'aide des **boutons de déplacement** → Le store reste dans la position favorite.



Appuyer sur le **bouton STOP** → Le rétroéclairage de la télécommande clignote pendant 6 secondes. La télécommande est en mode programmation.



**Appuyer sur le bouton moteur et le maintenir enfoncé.** → Le store se déplace une fois brièvement.  
**Dans les 3 secondes**, appuyer également brièvement sur le **bouton ♥**.

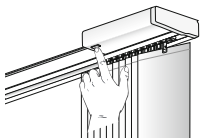


Relâcher le **bouton moteur**.

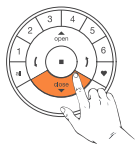


Appuyer sur le **bouton STOP** → Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.

## Réglage des fins de course (réglage du fin de course en position fermée)

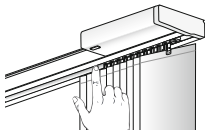


Appuyer sur le bouton moteur et le maintenir enfoncé.

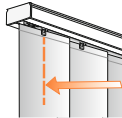


Appuyer également sur le bouton **CLOSE**.  
S'assurer que le canal souhaité est paramétré sur la télécommande.

→ Le store se déplace une fois brièvement.



Relâcher le bouton moteur.



À l'aide des boutons de déplacement, amener le store dans la position finale souhaitée

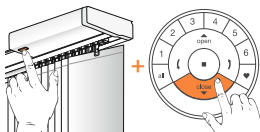
→ **Attention** : arrêter le store avant d'atteindre le fin de course mécanique.



Appuyer sur le bouton **STOP** pendant 6 secondes (ne pas sélectionner de bouton de canal sur la télécommande.)

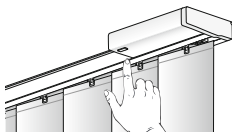
→ Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.

## Réglage des fins de course (réglage du fin de course en position fermée)



Appuyer sur le bouton moteur et le maintenir enfoncé. → Le store se déplace une fois brièvement.

Dans les 3 secondes suivantes, appuyer également brièvement sur le bouton CLOSE.

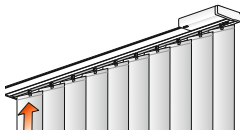


Relâcher le bouton moteur.



La télécommande se trouve toujours en mode programmation si les boutons clignotent : Appuyer sur le bouton STOP pendant 6 secondes ou attendre 20 secondes.

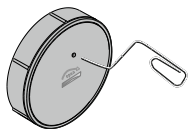
→ Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.



Le fin de course en position fermée est réglé !

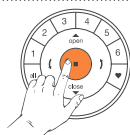
→ Répéter ces étapes pour procéder à un nouveau réglage du fin de course en position fermée.

## Appairage d'une nouvelle télécommande



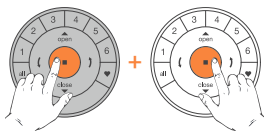
Appuyer sur le **bouton P** de la **nouvelle** télécommande pendant 6 secondes.

→ Les boutons de sélection des canaux de la nouvelle télécommande clignotent pendant 3 et 6 secondes. La télécommande est en mode programmation.



Appuyer sur le **bouton STOP** de l'ancienne télécommande pendant 6 secondes

→ Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.



Appuyer sur le **bouton STOP** de la **nouvelle télécommande** et le maintenir enfoncé.

**Dans les 3 secondes suivantes** appuyer également brièvement sur le **bouton STOP** de l'ancienne télécommande.

→ Les boutons de sélection des canaux de la nouvelle télécommande clignotent deux fois. La nouvelle télécommande est appairée.



Appuyer sur le **bouton STOP** de l'ancienne télécommande pendant 6 secondes ou attendre 20 secondes

→ Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.

*Le voyant témoin du moteur indique le statut du moteur. Le voyant peut s'éclairer en ROUGE ou en VERT. Aperçu des combinaisons possibles.*

La LED clignote après la mise en marche		Démarrage / Redémarrage Store à bandes verticales, paquet de bandes à gauche. Store à bandes verticales, paquet de bandes à droite. Store à bandes verticales, paquets de bandes séparés.
La LED clignote après la réinitialisation		Réinitialiser les fins de course. Réinitialiser le réseau via le bouton moteur.
Les LED clignotent pendant le fonctionnement sur accu		Niveau de l'accu faible. Le store se déplace lentement.
Autres signaux clignotants		Niveau de l'accu très faible. Le store ne fonctionne plus. La tension maximale du moteur est atteinte (obstacle). Le moteur est en mode programmation.

### Séquences de déplacement

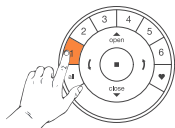
Un déplacement bref (1 ×)		Action confirmée.
Deux déplacements brefs - Action refusée		Réinitialiser les fins de course. Fin de course fermé non valide. Fin de course ouvert non valide.
Trois déplacements brefs		Action refusée pour le réglage du fin de course ouvert.
Quatre déplacements brefs		Action refusée pour le réglage des fins de course.



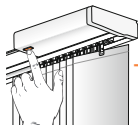
## Teach-in transmitter channel in the motor



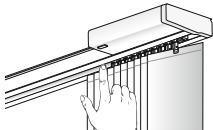
Press **Stop button** for 6 seconds → Button lighting on the transmitter flashes. Teach-in readiness established.



Select channel → Channel button lights up



Press **Motor button** and keep pressed. → Blind briefly moves once.  
**Additionally, within 3 seconds,**  
 briefly press **Open button**.



Release **Motor button**.



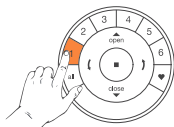
Press **Stop button** for 6 seconds or wait for 20 seconds → Button lighting on the transmitter stops flashing. Teach-in readiness ended.

## Delete transmitter channel from motor

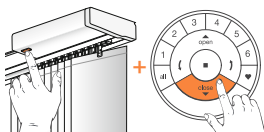
---



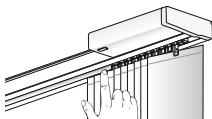
Press **Stop** button for 6 seconds → Button lighting on the transmitter flashes.  
Teach-in readiness established.



Select channel → Channel button lights up



Press **Motor** button and keep pressed. → Blind briefly moves once.  
**Additionally, within 3 seconds,**  
briefly press **Close** button .



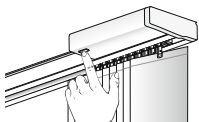
Release **Motor** button.



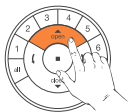
Press **Stop** button for 6 seconds → Button lighting on the transmitter stops flashing.  
or wait for 20 seconds  
Teach-in readiness ended.



## Set end positions (set open end position)

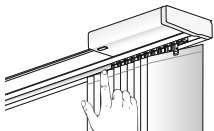


Press **Motor** button and keep pressed.

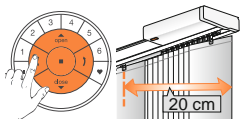


Additionally, press **Open** button. Make sure that the desired channel has been set on the remote control.

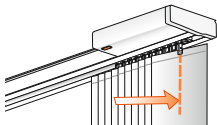
→ Blind briefly moves once.



Release **Motor** button.



Using the **Move** buttons, move the first slat about 20 cm away from the bundle.



Press **Open** button to open the blind.

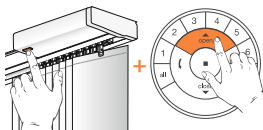
Motor automatically stops as soon as the mechanical end position is reached.

→ **Caution:** Move motor right to the end of the head rail

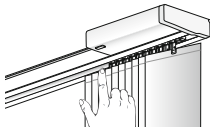
## Set end positions (set open end position)



Press **Stop** button for 6 seconds → Button lighting on the transmitter flashes. (do not select a channel button on the remote control unit) Teach-in readiness established.



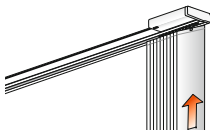
Press **Motor** button and keep pressed. → Blind briefly moves once. **Additionally, within 3 seconds,** briefly press **Open** button .



Release **Motor** button.



If the buttons are still flashing, the remote control unit is still in 'Teach-in Readiness' mode. → Button lighting on the transmitter stops flashing. Teach-in readiness ended. Press **Stop** button for 6 seconds or wait for 20 seconds.

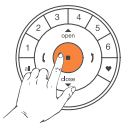


The open end position has been set. → To set the open end position again, repeat the steps.

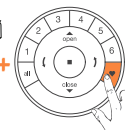
## Change favourite position



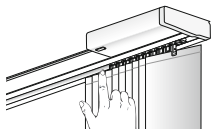
Using the **movement buttons**, → Slats are in favourite position.  
move the slats into your favourite position



Press **Stop button** for 6 seconds → Button lighting on the transmitter flashes.  
Teach-in readiness established.



Press **Motor button** and keep → Blind briefly moves once.  
**pressed.**  
**Additionally, within 3 seconds,**  
briefly press **♥ button** .



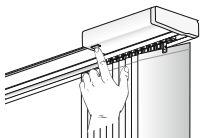
Release **Motor button**.



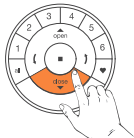
Press **Stop button** for 6 seconds → Button lighting on the transmitter stops flashing.  
seconds or wait for 20 seconds Teach-in readiness ended.

## Set end positions (set closed end position)

---



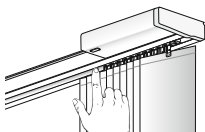
Press **Motor** button and keep pressed.



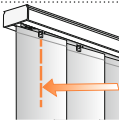
Additionally, press **Close** button.

→ Blind briefly moves once.

Make sure that the desired channel has been set on the remote control.



Release **Motor** button.



Using the **Move** buttons, move the blind into the desired end position.

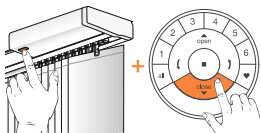
→ **Caution:** Stop the unit before reaching the mechanical end position.



Press **Stop** button for 6 seconds (do not select a channel button on the remote control unit)

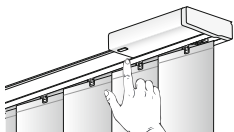
→ Button lighting on the transmitter flashes. Teach-in readiness established.

## Set end positions (set closed end position)



Press **Motor** button and keep pressed. → Blind briefly moves once.

Additionally, within 3 seconds, briefly press **Close** button .

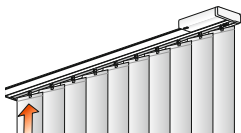


Release **Motor** button.



If the buttons are still flashing, the remote control unit is still in 'Teach-in Readiness' mode. Press **Stop** button for 6 seconds or wait for 20 seconds.

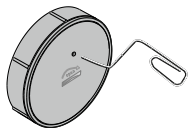
→ Button lighting on the transmitter stops flashing. Teach-in readiness ended.



The closed end position has now been set.

→ To set the closed end position again, repeat the steps.

## Integrate new transmitter into existing network



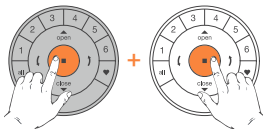
Press **P button** on the **new** transmitter for 6 seconds.

→ Channel buttons on the new transmitter flash after 3 and 6 seconds. Transmitter is in programming mode.



Press **Stop button** on the known transmitter for 6 seconds.

→ Button lighting on the transmitter flashes. Teach-in readiness established.



Press **Stop button** on the **new transmitter and keep pressed.** **Additionally, within 3 seconds,** briefly press **Stop button** on the known transmitter.

















→ Channel buttons on the new transmitter flash twice. ID has been copied to the new transmitter.



Press **Stop button** on the known transmitter for 6 seconds or wait for 20 seconds

→ Button lighting on the transmitter stops flashing. Teach-in readiness ended.

The motor indicator light shows the motor's status. The light can shine RED or GREEN. Here is an overview of the possible combinations.

LED flashes after switch-on		Start / Restart
		Vertical unit, slats arranged on left
		Vertical unit, slats arranged on right
		Vertical unit, split arrangement
LED flashes after reset		Reset end positions
		Reset network via Motor button
LEDs flash during battery-powered operation		Low battery level. The unit will run slowly.
Other flashing signals		Extremely low battery level. The blind unit will not run any more.
		Maximum motor voltage has been reached (obstruction)
		The motor is in programming mode
<b>Movement sequences</b>		
One short movement (1 x)		Action confirmed
Two short movements - action refused		Reset end positions
		Closed end position invalid
		Open end position invalid
Three short movements		Action refused when setting the open end position
Four short movements		Action refused during end position setting



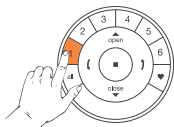


## Zenderkanaal in de motor programmeren



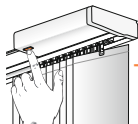
**Stop-toets** 6 sec. indrukken.

→ Toetsverlichting op de zender knippert. Programmeermodus ingesteld.



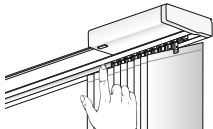
Kanaal selecteren

→ Kanaaltoets brandt



**Motortoets indrukken en ingedrukt houden.**  
**Daarbij binnen 3 sec. open-toets** kort indrukken.

→ Systeem beweegt eenmaal kort.



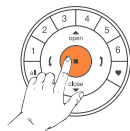
**Motortoets** loslaten.



**Stop-toets** 6 sec. indrukken of 20 sec. wachten.

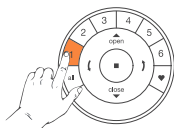
→ De toetsverlichting op de zender stopt met knipperen. Programmeermodus beëindigd.

## Zenderkanaal uit motor wissen



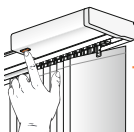
**Stop-toets** 6 sec. indrukken.

→ Toetsverlichting op de zender knippert. Programmeermodus ingesteld.

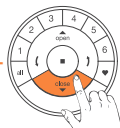


Kanaal selecteren

→ Kanaaltoets brandt

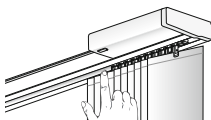


+

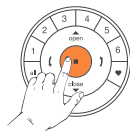


**Motortoets** indrukken en ingedrukt houden.  
**Daarbij binnen 3 sec. close-toets** kort indrukken.

→ Systeem beweegt eenmaal kort.



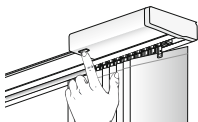
**Motortoets** loslaten.



**Stop-toets** 6 sec. indrukken of 20 sec. wachten.

→ De toetsverlichting op de zender stopt met knipperen. Programmeermodus beëindigd.

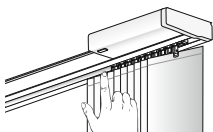
## Eindposities instellen (open eindpositie instellen)



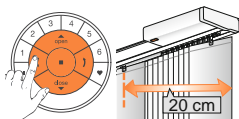
**Motortoets indrukken en ingedrukt houden.**



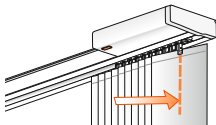
Daarbij **open-toets indrukken** → **Systeem beweegt eenmaal**  
Garanderen dat het gewenste kanaal op de afstandsbediening is ingesteld.  
kort.



**Motortoets loslaten.**



Met de **bediendtoetsen** de eerste lamel ongeveer 20 cm van het pakket voortbewegen.



**open-toets indrukken om het systeem te openen.**  
De motor stopt automatisch zodra de mechanische eindpositie is bereikt.

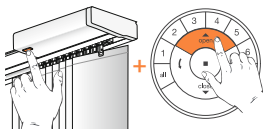
→ **Gelieve in acht te nemen:**  
motor tot aan het einde van het bovenprofiel schuiven

## Eindposities instellen (open eindpositie instellen)



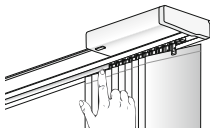
**Stop-toets** 6 sec. indrukken.  
(Geen kanaaltoets op de afstandsbediening selecteren)

➔ Toetsverlichting op de zender knippert.  
Programmeermodus ingesteld.



**Motortoets** indrukken en ingedrukt houden.  
**Daarbij binnen 3 sec. open-toets** kort indrukken.

➔ Systeem beweegt eenmaal kort.

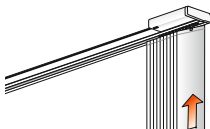


**Motortoets** loslaten.



De afstandsbediening is nog in programmeermodus als de toetsen knipperen:  
**STOP-toets** 6 sec. indrukken of 20 sec. wachten.

➔ De toetsverlichting op de zender stopt met knipperen.  
Programmeermodus beëindigd.



De open eindpositie is ingesteld!

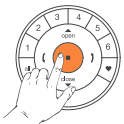
➔ Om de open eindpositie opnieuw in te stellen, herhaalt u de stappen.

## Favoriete positie wijzigen



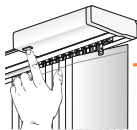
Met de **bediendtoets** het behang naar de favoriete positie schuiven

→ Het behang staat in favoriete positie.



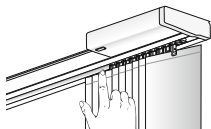
**Stop-toets** 6 sec. indrukken

→ Toetsverlichting op de zender knippert. Programmeermodus ingesteld.



**Motortoets indrukken en ingedrukt houden.**  
Daarbij **binnen 3 sec.** ♥-toets kort indrukken.

→ Systeem beweegt eenmaal kort.



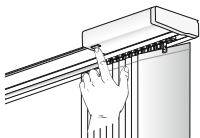
**Motortoets** loslaten.



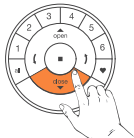
**Stop-toets** 6 sec. indrukken of 20 sec. wachten.

→ Toetsverlichting op de zender stopt met knipperen. Programmeermodus beëindigd.

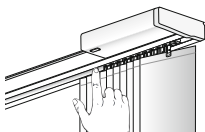
## Eindposities instellen (gesloten eindpositie instellen)



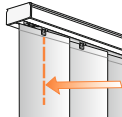
**Motortoets indrukken en ingedrukt houden.**



Daarbij **close-toets** indrukken → Systeem beweegt eenmaal kort.  
Garanderen dat het gewenste kanaal op de afstandsbediening is ingesteld.



**Motortoets loslaten.**

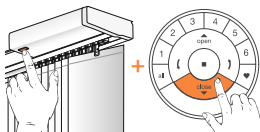


Met de **bediendtoetsen** het systeem naar de gewenste eindpositie brengen. → **Gelieve in acht te nemen:** stop het systeem voor het bereiken van de mechanische eindpositie.



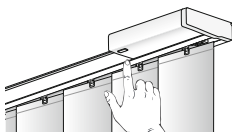
**Stop-toets** 6 sec. indrukken. → Toetsverlichting op de zender knippert. Programmeermodus ingesteld.

## Eindposities instellen (gesloten eindpositie instellen)



**Motortoets indrukken en ingedrukt houden.**  
**Daarbij binnen 3 sec. close-toets kort indrukken.**

➔ Systeem beweegt eenmaal kort.

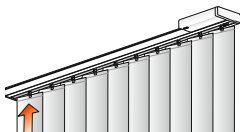


**Motortoets loslaten.**



De afstandsbediening is nog in programmeermodus als de toetsen knipperen:  
**STOP-toets 6 sec. indrukken of 20 sec. wachten.**

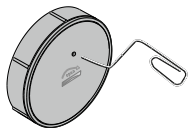
➔ De toetsverlichting op de zender stopt met knipperen. Programmeermodus beëindigd.



De gesloten eindpositie is ingesteld!

➔ Om de gesloten eindpositie opnieuw in te stellen, herhaalt u de stappen.

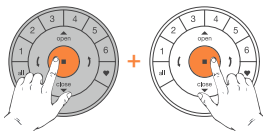
## Nieuwe zender in bestaand netwerk integreren



- P-toets** op de **nieuwe** zender → Kanaaltoetsen op de nieuwe zender knippen na 3 en 6 seconden. Zender is in programmeermodus.



- Stop-toets** op de bekende zender 6 sec. indrukken. → Toetsverlichting op de zender knippert. Programmeermodus ingesteld.



- Stop-toets** op de **nieuwe** zender indrukken en **ingedrukt houden**. → Kanaaltoetsen op de nieuwe zender knippen tweemaal. ID is naar nieuwe zender gekopieerd.  
**Daarbij binnen 3 sec. Stop-toets** op de bekende zender kort indrukken.



- Stop-toets** op de bekende zender 6 sec. indrukken of 20 sec. wachten. → De toetsverlichting op de zender stopt met knippen. Programmeermodus beëindigd.



*De motorcontrolelamp geeft de motorstatus weer. De lamp kan ROOD of GROEN branden. Hier is een overzicht van de mogelijke combinaties.*

**Led knippert  
na inschakelen**



Start / Opnieuw starten



Verticaal systeem, pakket links



Verticaal systeem, pakket rechts



Verticaal systeem, gedeeld pakket

**Led knippert  
na resetten**



Eindposities resetten



Netwerk resetten via motortoets

**Leds knipperen tijdens  
de accuwerking**



Lage accustand. Het systeem loopt langzaam.

**Andere knippersignalen**



Extreem lage accustand.

Het systeem zal niet meer lopen.



De maximale motorspanning is bereikt  
(obstakel)



De motor is in programmeermodus

### **Bewegingssequenties**

Een korte beweging (1 x)



Actie bevestigd

Twee korte bewegingen -  
Actie geweigerd



Eindposities resetten



Gesloten eindpositie ongeldig



Open eindpositie ongeldig

Drie korte bewegingen



Actie geweigerd bij het instellen van de open  
eindpositie

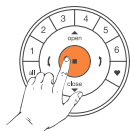
Vier korte bewegingen



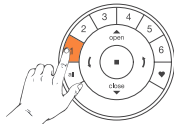
Actie geweigerd bij het instellen van de  
eindpositie



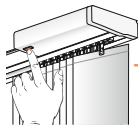
## Configurare il canale del trasmettitore nel motore



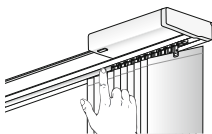
Premere il **tasto stop** per 6 sec. → I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



Selezionare il canale → Il tasto del canale si accende



Premere il **tasto del motore e tenerlo premuto**. → La tenda esegue un breve movimento.  
Premere brevemente **entro 3 sec. anche il tasto open**.

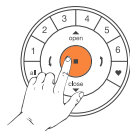


Rilasciare il **tasto del motore**.

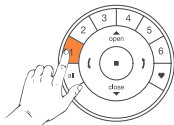


Premere il **tasto stop** per 6 sec. o attendere 20 sec. → I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.

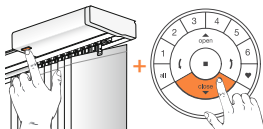
## Cancellare il canale del trasmettitore dal motore



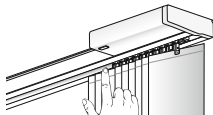
Premere il **tasto stop** per 6 sec. → I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



Selezionare il canale → Il tasto del canale si accende



**Premere il tasto del motore e tenerlo premuto.** → La tenda esegue un breve movimento.  
Premere brevemente **entro 3 sec. anche il tasto close.**

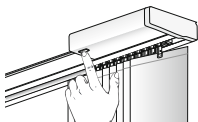


Rilasciare il **tasto del motore.**

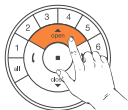


Premere il **tasto stop** per 6 sec. → I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.  
o attendere 20 sec.

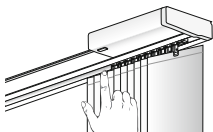
## Impostare i finecorsa (impostare il finecorsa di apertura)



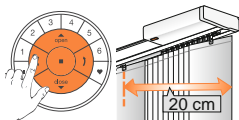
Premere il **tasto del motore** e tenerlo premuto.



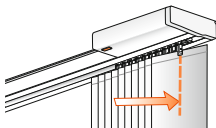
Premere anche il **tasto open** → La tenda esegue un breve movimento.  
Accertarsi che sul telecomando sia impostato il canale desiderato.



Rilasciare il **tasto del motore**.



Con i **tasti di marcia** spostare la prima lamella allontanandola circa di 20 cm dal pacchetto.



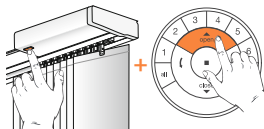
Premere il **tasto open per aprire la tenda**. → **Attenzione:** portare il motore fino alla fine del binario superiore  
Il motore si arresta automaticamente non appena viene raggiunto il finecorsa meccanico.

## Impostare i finecorsa (impostare il finecorsa di apertura)



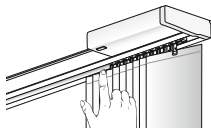
Premere il **tasto stop** per 6 sec. ➔ I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.

(non selezionare il tasto del canale del telecomando)



➔ La tenda esegue un breve movimento.

Premere il **tasto del motore e tenerlo premuto**.  
Premere brevemente **entro 3 sec. anche il tasto open**.

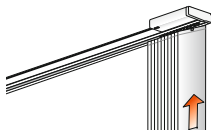


Rilasciare il **tasto del motore**.



➔ I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.

Finché i tasti lampeggiano, il telecomando è in modalità di configurazione:  
Premere il **tasto stop** per 6 sec. o attendere 20 sec.



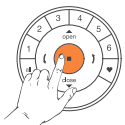
➔ Per impostare nuovamente il finecorsa di apertura ripetere i passaggi.

Il finecorsa di apertura è impostato!

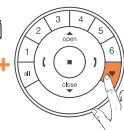
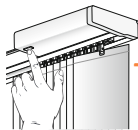
## Modificare la posizione preferita



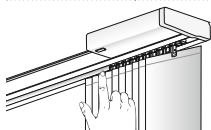
Con i **tasti di marcia** portare la tenda nella posizione preferita → La tenda si trova nella posizione preferita.



Premere il **tasto stop** per 6 sec. → I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



Premere il **tasto del motore e tenerlo premuto**. → La tenda esegue un breve movimento.  
Premere brevemente **entro 3 sec. anche il tasto ♥**.

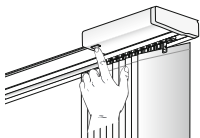


Rilasciare il **tasto del motore**.

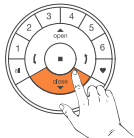


Premere il **tasto stop** per 6 sec. o attendere 20 sec. → I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.

## Impostare i finecorsa (impostare il finecorsa di chiusura)

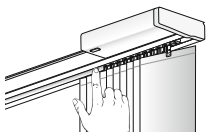


Premere il **tasto del motore** e tenerlo premuto.

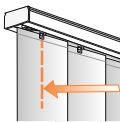


Premere anche il **tasto close**.  
Accertarsi che sul telecomando sia impostato il canale desiderato.

→ La tenda esegue un breve movimento.



Rilasciare il **tasto del motore**.



Con i **tasti di marcia** portare la tenda nella posizione finale desiderata

→ **Attenzione:** arrestare la tenda prima di raggiungere il finecorsa meccanico.

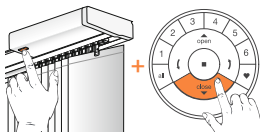


Premere il **tasto stop** per 6 sec. (non selezionare il tasto del canale del telecomando)

→ I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



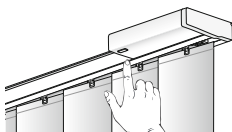
## Impostare i finecorsa (impostare il finecorsa di chiusura)



Premere il **tasto del motore** e tenerlo premuto.

→ La tenda esegue un breve movimento.

Premere brevemente **entro 3 sec. anche** il **tasto close**.

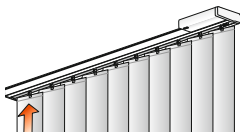


Rilasciare il **tasto del motore**.



Finché i tasti lampeggiano, il telecomando è in modalità di configurazione:  
Premere il **tasto stop** per 6 sec. o attendere 20 sec.

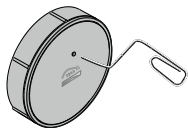
→ I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare.  
Configurazione terminata.



Il finecorsa di chiusura è impostato!

→ Per impostare nuovamente il finecorsa di chiusura ripetere i passaggi.

## Collegare un nuovo trasmettitore alla rete esistente



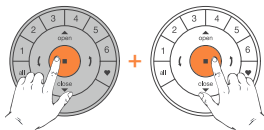
Premere il **tasto P** del nuovo trasmettitore per 6 sec.

→ I tasti del canale del nuovo trasmettitore lampeggiano dopo 3 e 6 secondi. Trasmettitore in modalità di programmazione.



Premere il **tasto stop** del trasmettitore configurato per 6 sec.

→ I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



**Premere e tenere premuto il tasto stop del nuovo trasmettitore.**

→ I tasti del canale del nuovo trasmettitore lampeggiano due volte. L'ID viene copiato sul nuovo trasmettitore.











Premere brevemente **entro 3 sec. anche il tasto stop** del trasmettitore configurato.



Premere il **tasto stop** del trasmettitore configurato per 6 sec. o attendere 20 sec.

→ I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.

La spia del motore segnala lo stato del motore. La spia può accendersi con luce ROSSA o VERDE. Di seguito è riportato un riepilogo delle possibili combinazioni.

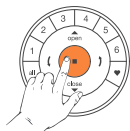
Il LED lampeggia dopo l'accensione		Avvio / riavvio
		Tenda verticale, disposizione tenda a sinistra
		Tenda verticale, disposizione tenda a destra
		Tenda verticale, disposizione tenda divisa
Il LED lampeggia dopo il reset		Resettare i fincorsa
		Resettare la rete con il tasto del motore
I LED lampeggiano durante il funzionamento a batteria		Livello di carica della batteria basso. La tenda si muove lentamente.
Altri segnali lampeggianti		Livello di carica della batteria molto basso. La tenda non si muove più.
		È stata raggiunta la tensione massima del motore (ostacolo)
		Il motore è in modalità di programmazione

### Sequenze di movimento

Un breve movimento (1 volta)		Azione confermata
Due brevi movimenti - azione rifiutata		Resettare i fincorsa
		Fincorsa di chiusura non valido
		Fincorsa di apertura non valido
Tre brevi movimenti		Azione rifiutata durante l'impostazione del fincorsa di apertura
Quattro brevi movimenti		Azione rifiutata durante l'impostazione dei fincorsa

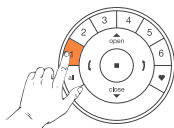


## Aprender el canal emisor en el motor



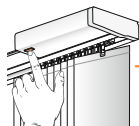
Accionar **la tecla Stop** 6 seg.

➔ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.



Seleccionar canal

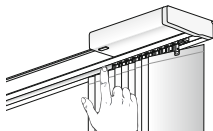
➔ La tecla del canal se enciende



Presionar la tecla del motor y mantener presionada.

➔ La instalación se mueve una vez brevemente.

Además, dentro de 3 seg. activar brevemente la tecla **Open**.

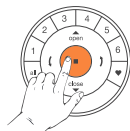


Soltar **la tecla del motor**.



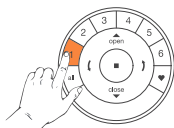
Accionar **la tecla STOP** 6 seg. o esperar 20 seg.

➔ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

**Borrar del motor el canal emisor**

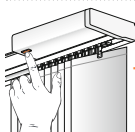
Accionar **la tecla Stop** 6 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.

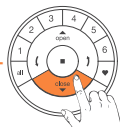


Seleccionar canal

→ La tecla del canal se enciende



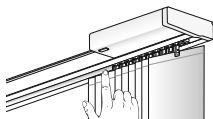
+



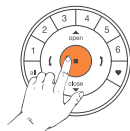
**Presionar la tecla del motor y mantener presionada.**

→ La instalación se mueve una vez brevemente.

**Además, dentro de 3 seg. activar brevemente la tecla Close**



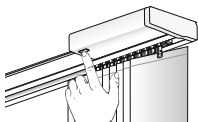
Soltar **la tecla del motor.**



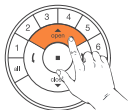
Accionar **la tecla Stop** 6 seg. o esperar 20 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

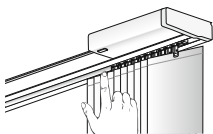
## Ajustar posiciones finales (ajustar posición final abierta)



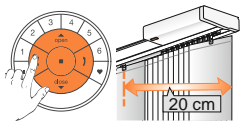
Presionar la tecla del motor y mantener presionada.



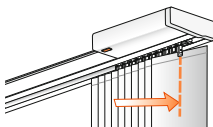
Además, accionar la **tecla de Open**. → La instalación se mueve una vez brevemente.  
Asegurarse de que el canal deseado está ajustado en el mando a distancia.



Soltar la **tecla del motor**.



Con los **botones de desplazamiento**, separar la primera lama unos 20 cm del paquete.

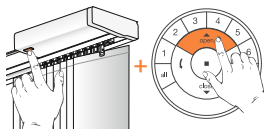


Presionar la **tecla Open para abrir la instalación**. El motor se detiene por sí mismo en cuanto se alcanza la posición final. → **Atención:** Mover el motor hasta el final del riel de cabeza

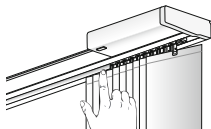
## Ajustar posiciones finales (ajustar posición final abierta)



Presionar **la tecla Stop** durante 6 segundos (no seleccionar ninguna tecla de canal en el mando a distancia) → La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.



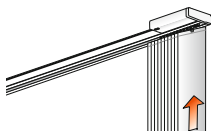
Presionar **la tecla del motor y mantener presionada.** → La instalación se mueve una vez brevemente.  
Además, dentro de 3 seg. activar brevemente **la tecla Open.**



Soltar **la tecla del motor.**



El mando a distancia aún está disponible para aprender cuando las teclas parpadean: Accionar **la tecla STOP** 6 seg. o esperar 20 seg. → La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.



¡La posición final abierta está configurada! → Para volver a ajustar la posición final abierta, repita los pasos.



## Cambiar la posición favorita



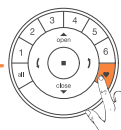
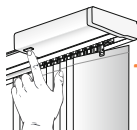
Mover con los **botones de desplazamiento** el cortinaje a la posición favorita

➔ El cortinaje está en la posición favorita.



Accionar **la tecla Stop** 6 seg.

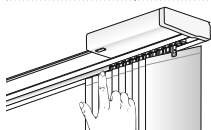
➔ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.



**Presionar la tecla del motor y mantener presionada.**

➔ La instalación se mueve una vez brevemente.

**Además, dentro de 3 seg.** activar brevemente **la tecla ♥**.



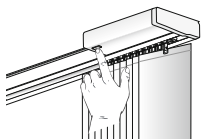
Soltar **la tecla del motor**.



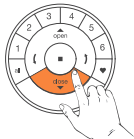
Accionar **la tecla Stop** 6 seg. o esperar 20 seg.

➔ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

## Ajustar posiciones finales (ajustar posición final cerrada)

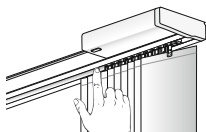


Presionar la tecla del motor y mantener presionada.

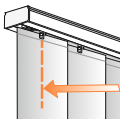


Además, accionar la **tecla de Close**. → La instalación se mueve una vez brevemente.

Asegurarse de que el canal deseado está ajustado en el mando a distancia.



Soltar la **tecla del motor**.



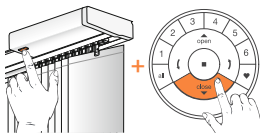
Con los **botones de desplazamiento**, mueva la instalación a la posición final deseada. → **Atención:** Pare la instalación antes de alcanzar la posición final mecánica.



Accionar la **tecla Stop** 6 seg. → La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.

(No seleccionar ninguna tecla de canal en el mando a distancia)

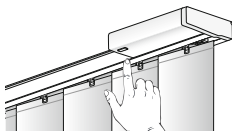
## Ajustar posiciones finales (ajustar posición final cerrada)



Presionar la tecla del motor y mantener presionada.

→ La instalación se mueve una vez brevemente.

Además, dentro de 3 seg. activar brevemente la tecla **Stop**.

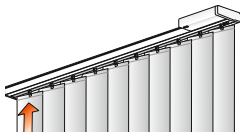


Soltar la tecla del motor.



El mando a distancia aún está disponible para aprender cuando las teclas parpadean: Accionar **la tecla STOP** 6 seg. o esperar 20 seg.

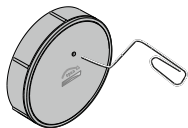
→ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.



¡La posición final cerrada está configurada!

→ Para volver a ajustar la posición final cerrada, repita los pasos.

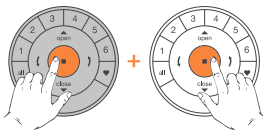
## Integrar nuevo emisor en red existente



- Activar **la tecla P** en el **nuevo emisor** 6 seg. → Teclas de canal en el nuevo emisor parpadean después de 3 y 6 segundos. El emisor está en el modo de programación.



- Activar **la tecla Stop** en el emisor conocido 6 seg. → La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.



- Presionar la tecla Stop** en el **nuevo emisor** y **mantenerla presionada**. → Las teclas de canal en el nuevo emisor parpadean dos veces. La ID se ha copiado en el nuevo emisor
- Además, dentro de 3 seg.** activar brevemente **la tecla de Stop** en el emisor conocido.



- Activar **la tecla Stop** en el emisor conocido 6 seg. o esperar 20 seg. → La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

La luz de control del motor indica el estado del motor. La luz puede encenderse en ROJO o VERDE. Aquí hay un resumen de las posibles combinaciones.

LED parpadea después de encender		Inicio / Reinicio
		Instalación vertical, arreglo del cortinaje a la izquierda
		Instalación vertical, arreglo del cortinaje a la derecha
		Instalación vertical, arreglo del cortinaje dividido
LED parpadea después del reinicio		Reiniciar posiciones finales
		Reiniciar la red mediante la tecla del motor
LED parpadea durante el funcionamiento con batería		Nivel de batería más bajo. La instalación funcionará lenta.
Otras señales de parpadeo		Nivel de batería extremadamente bajo. La instalación no funcionará.
		Se ha alcanzado la máx. tensión del motor (obstáculo)
		El motor está en modo de programación
<b>Secuencias de movimiento</b>		
Un movimiento corto (1 x)		Acción confirmada
Dos movimientos cortos - Acción denegada		Reiniciar posiciones finales
		Posición final cerrada no válida
		Posición final abierta no válida
Tres movimientos cortos		Acción denegada al ajustar la posición final abierta
Cuatro movimientos cortos		Acción denegada en el ajuste de posición final

Ausführliche Anleitung unter | Notice détaillée sur | Detailed instructions at |  
Uitvoerige handleiding op | Istruzioni dettagliate su |  
Consulte las instrucciones detalladas en

---

*[www.mbz.de](http://www.mbz.de) · [www.mbz.at](http://www.mbz.at) · [www.mbz.lu](http://www.mbz.lu) · [www.mbz.ch](http://www.mbz.ch) ·  
[www.ates-mbz.com](http://www.ates-mbz.com) · [www.mbz-iberia.es](http://www.mbz-iberia.es)*





### *Deutschland*

*MHZ Hachtel GmbH & Co. KG · Postfach 8005 20 · D-70505 Stuttgart · Telefon +49 800 123 654 779  
E-Mail: [auftrag@mbz.de](mailto:auftrag@mbz.de) · [www.mbz.de](http://www.mbz.de) · Export: Telefon +49 711 975 11 850 · E-Mail: [export@mbz.de](mailto:export@mbz.de)*

### *Österreich*

*MHZ Hachtel & Co. Ges.m.b.H. · Laxenburger Str. 244 · A-1230 Wien · Telefon +43 810 95 1005  
E-Mail: [auftrag@mbz.at](mailto:auftrag@mbz.at) · [www.mbz.at](http://www.mbz.at)*

### *BENELUX*

*MHZ Hachtel S.à.r.l. · 27, rue de Steinfort · L-8366 Hagen · [www.mbz.lu](http://www.mbz.lu)  
**Luxembourg:** Téléphone +352 311 421 · E-Mail: [info@mbz.lu](mailto:info@mbz.lu)  
**Belgique:** Téléphone NL +32 2 88 816 49 · Téléphone FR + 32 2 88 816 59 · E-Mail: [infobel@mbz.lu](mailto:infobel@mbz.lu)*

### *Schweiz*

*MHZ Hachtel & Co AG · Eichstrasse 10 · CH-8107 Buchs/Zürich · Telefon +41 848 4713 13  
E-Mail: [info@mbz.ch](mailto:info@mbz.ch) · [www.mbz.ch](http://www.mbz.ch)*

### *Frankreich*

*ATES-Groupe MHZ · 1 B, rue Pégase - CS 20163 · F-67960 Entzheim · Téléphone +33 388 10 16 20  
E-Mail: [info@ates-mbz.com](mailto:info@ates-mbz.com) · [www.ates-mbz.com](http://www.ates-mbz.com)*

### *Spanien*

*MHZ Tecnología de Protección Solar S.L.U. · C/ Trafalgar 36, Loc. dcha. · ES-08010 Barcelona  
Téléphone +34 93 663 81 31 · [www.mbz-iberia.es](http://www.mbz-iberia.es)*